

DEVELOPMENTAL DISABILITIES ADMINISTRATION (DDA)

**Các quyền của quý vị với tư cách là một thân chủ của Phòng Hành Chánh Trợ Giúp Phát Triển Cho Người Tàn Tật**

**Your rights as a client of the Developmental Disabilities Administration**

Các quyền được đề cập dưới đây là các quyền tối thiểu được bảo đảm cho tất cả thân chủ của phòng hành chánh, và không nhằm giảm bớt các quyền được nêu ra trong các luật liên bang hoặc tiểu bang khác mà có thể bao gồm các quyền bổ sung.

(1) Phòng hành chánh phải thông báo cho cá nhân và đại diện hợp pháp hoặc đại diện điều chỉnh bổ sung cần thiết của cá nhân về các quyền được nêu ra trong chương 71A. RCW, luật ban hành năm 2020 do việc xác định cá nhân này là một người hội đủ điều kiện. Thông báo mà phòng hành chánh cung cấp phải được thể hiện bằng hình thức văn bản. Phòng hành chánh phải có tài liệu chứng minh ngày mà thông báo được yêu cầu trong tiểu mục này đã được quy định.

(2) Phòng hành chánh phải thông báo cho một thân chủ và đại diện hợp pháp hoặc đại diện điều chỉnh bổ sung cần thiết của thân chủ về các quyền được nêu ra trong chương 71A. RCW, luật ban hành năm 2020 do việc tiến hành cuộc thẩm định của một thân chủ. Thông báo mà phòng hành chánh cung cấp phải được thể hiện bằng hình thức văn bản. Phòng hành chánh phải có tài liệu chứng minh ngày mà thông báo được yêu cầu trong tiểu mục này đã được quy định.

(3) Thân chủ có quyền tự chủ và chọn lựa mà không có sự can thiệp của nhà cung cấp. Điều này bao gồm các quyền của thân chủ về việc:

(a) Không bị bạo hành tình dục, thể chất và tinh thần, nhục hình và tách biệt không tự nguyện;

(b) Không bị phân biệt đối xử vì lý do chủng tộc, màu da, tín ngưỡng, nguyên quán, tôn giáo, giới tính, tuổi tác, khuyết tật, tình trạng hôn nhân và gia đình, nhân dạng giới tính hoặc định hướng giới tính;

(c) Chọn lựa về loại thực phẩm hiện có trong các nguồn trợ giúp và chương trình dịch vụ của thân chủ;

(d) Có khách đến thăm nhà của thân chủ và kết hợp với những người do thân chủ chọn lựa và phải tuân theo các hạn chế khi thương lượng với bạn cùng nhà của thân chủ;

(e) Kiểm soát kế hoạch của thân chủ và chọn lựa các hoạt động, kế hoạch và chăm sóc sức khỏe đáp ứng nhu cầu của thân chủ;

(f) Thông tin về việc điều trị được chỉ định bởi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của thân chủ và trợ giúp kế hoạch mà cách thức điều trị sẽ được thực hiện;

(g) Không phải sử dụng thuốc điều trị quá mức cần thiết, không bị ngăn giữ và hạn chế;

(h) Biểu quyết, tham gia tiến trình dân chủ, và trợ giúp những người được bầu chọn vào chức vụ;

(i) Quản lý tiền bạc của thân chủ hoặc chọn lựa một người để trợ giúp;

(j) Là một phần của cộng đồng;

(k) Chọn lựa về cuộc sống của thân chủ;

(l) Chọn lựa quần áo và kiểu tóc thân chủ muốn;

(m) Trang bị và sửa sang phòng ngủ của thân chủ theo sở thích của thân chủ hoặc trang bị và sửa sang nhà của thân chủ theo sở thích của thân chủ phải có sự đồng ý của bạn cùng nhà của thân chủ;

(n) Tìm việc làm được trả lương;

(o) Nhận các dịch vụ mà thân chủ đồng ý nhận;

(p) Quyết định có tham gia cuộc nghiên cứu hay không sau khi cuộc nghiên cứu này đã được giải thích cho thân chủ, và sau khi thân chủ hoặc đại diện hợp pháp của thân chủ đồng ý bằng văn bản về việc thân chủ tham gia cuộc nghiên cứu; và

(q) Không bị bóc lột về tài chánh.

(4) Thân chủ có quyền tham gia lập kế hoạch dịch vụ của phòng hành chánh. Điều này bao gồm các quyền của thân chủ về việc:

(a) Hiện diện và cung cấp thông tin về các kế hoạch dịch vụ của thân chủ được soạn thảo bởi phòng hành chánh và các nhà cung cấp;

(b) Có các cơ hội đáng kể dẫn đến những quy trình hoạch định;

(c) Có tầm nhìn của thân chủ về một cuộc sống đầy ý nghĩa và các mục tiêu của thân chủ về giáo dục, việc làm, nhà ở, mối quan hệ và hoạt động giải trí được bao gồm trong quy trình hoạch định;

(d) Chọn lựa và tán thành việc tham gia các quy trình hoạch định với thân chủ; và

(e) Có quyền tiếp cận thông tin hiện tại và chính xác về cơ hội giải trí, giáo dục và việc làm hiện có trong cộng đồng của thân chủ.

(5) Thân chủ có quyền tiếp cận thông tin về các dịch vụ và chăm sóc sức khỏe. Điều này bao gồm các quyền của thân chủ về việc:

(a) Xem một bản sao về tất cả các kế hoạch dịch vụ của thân chủ;

(b) Có toàn bộ bản sao về các kế hoạch dịch vụ hiện tại của thân chủ;

(c) Xem lại các bản sao về chính sách và thủ tục đối với bất kỳ dịch vụ nào mà thân chủ nhận được, vào bất kỳ lúc nào. Điều này bao gồm chính sách và thủ tục về cách thức thân chủ có thể nộp đơn khiếu nại cho các nhà cung cấp và bộ;

(d) Kiểm tra các kết quả khảo sát gần đây nhất của bộ hoặc cuộc thanh tra được tiến hành bởi các kiểm sát viên hoặc thanh tra viên tiểu bang, các báo cáo không đầy đủ, và kế hoạch điều chỉnh hiện hành về nhà cung cấp của thân chủ và nơi cư trú của thân chủ. Nhà cung cấp dịch vụ của thân chủ phải trợ giúp thân chủ về việc tìm kiếm và tiếp cận thông tin này theo yêu cầu của thân chủ; và

(e) Nhận văn bản thông báo về các biện pháp cưỡng bách được thực hiện bởi bộ đối với nhà cung cấp của thân chủ. Nhân viên quản lý hồ sơ hoặc người được chọn của phòng hành chính phải cung cấp thông báo cho thân chủ và đại diện hợp pháp hoặc đại diện điều chỉnh bổ sung cần thiết của thân chủ trong vòng hai mươi ngày, trừ ngày cuối tuần và ngày nghỉ, kể từ ngày thông báo cưỡng bách. Vì các mục đích của tiểu mục này, một "nhà cung cấp" có nghĩa là một đơn vị cung cấp các dịch vụ cư trú được nhận bởi một thân chủ mà đơn vị này được hoạt động hoặc hợp đồng thông qua phòng hành chính. Một hành động cưỡng bách bắt buộc thông báo này phải bao gồm:

- (i) Các điều kiện được dựa trên chứng nhận hoặc giấy phép của nhà cung cấp;
- (ii) Đình chỉ hoặc đình chỉ có giới hạn về việc chuyển đến hoặc nhận vào;
- (iii) Áp đặt giấy chứng nhận hoặc hủy bỏ giấy chứng nhận theo quy định; hoặc
- (iv) Từ chối, đình chỉ, hoặc thu hồi bằng lái xe hoặc chứng nhận.

(6) Thân chủ có quyền nộp đơn khiếu nại và than phiền, và yêu cầu kháng cáo. Điều này bao gồm các quyền của thân chủ về việc:

(a) Kháng cáo bất kỳ quyết định nào của bộ từ chối, giảm bớt hoặc chấm dứt việc hội đủ điều kiện, dịch vụ hoặc chọn lựa nhà cung cấp của thân chủ được quy định trong luật Medicaid của liên bang và luật trợ cấp công cộng của tiểu bang;

(b) Nộp đơn than phiền cho nhà cung cấp của thân chủ về các dịch vụ của thân chủ hoặc các quan ngại khác. Điều này bao gồm, nhưng không giới hạn, các quan ngại về hành vi của những người khác ở nơi thân chủ sống. Nhà cung cấp phải duy trì chính sách bằng văn bản về quy trình than phiền bao gồm mốc thời gian và biện pháp có thể khắc phục. Nếu đơn than phiền không được giải quyết, nhà cung cấp phải gửi cho thân chủ thông tin về cách thức nộp đơn than phiền cho bộ;

(c) Nộp đơn khiếu nại và than phiền, và yêu cầu kháng cáo mà không có hình phạt hoặc trả thù của bộ hoặc các nhà cung cấp; và

(d) Nhận thông tin về cách thức điều chỉnh cho người khuyết tật trong quy trình kháng cáo.

(7) Thân chủ có quyền riêng tư và bảo mật. Điều này bao gồm quyền của thân chủ về:

- (a) Tính riêng tư cá nhân và bảo mật hồ sơ cá nhân của thân chủ;
- (b) Giao tiếp riêng, bao gồm quyền gọi và nhận thư và email, và quyền sử dụng điện thoại trong khu vực nơi các cuộc gọi có thể được thực hiện mà không bị nghe lỏm; và
- (c) Gặp gỡ và nói chuyện riêng với bạn bè và gia đình của thân chủ.

(8) Thân chủ có các quyền trong thời gian hủy bỏ, chuyển giao và chấm dứt các dịch vụ được nêu ra trong tiểu mục này.

(a) Thân chủ là cư dân của một cơ sở chăm sóc dài hạn được cấp phép theo chương [18.20](#), [72.36](#), hoặc [70.128](#) RCW có các quyền được nêu ra trong [RCW 70.129.110](#).

(b) Thân chủ nhận các dịch vụ cư trú trong cộng đồng được chứng nhận có quyền về việc:

(i) Duy trì nhà cung cấp của thân chủ. Các dịch vụ buộc không được chấm dứt trừ khi nhà cung cấp xác định và có tài liệu chứng minh rằng:

(A) Nhà cung cấp không thể đáp ứng nhu cầu của thân chủ;

(B) Sự an toàn của thân chủ hoặc sự an toàn của các cá nhân khác trong cơ sở hoặc nơi cư trú đang trong tình thế nguy hiểm;

(C) Sức khỏe của thân chủ hoặc sức khỏe của các cá nhân khác trong cơ sở hoặc nơi cư trú đang trong tình thế nguy hiểm khác.

(D) Nhà cung cấp ngừng hoạt động.

(ii) Nhận thông báo bằng văn bản từ nhà cung cấp về bất kỳ khả năng chấm dứt dịch vụ nào ít nhất ba mươi ngày trước khi chấm dứt, trừ khi có một trường hợp khẩn cấp về sức khỏe và an toàn yêu cầu chấm dứt dịch vụ, trong đó thông báo về trường hợp này sẽ được gửi trước ngày chấm dứt, ít nhất là bảy mươi hai giờ. Thông báo phải được cung cấp cho thân chủ và đại diện hợp pháp hoặc đại diện điều chỉnh bổ sung cần thiết của thân chủ. Thông báo phải bao gồm:

(A) Lý do chấm dứt dịch vụ; và

(B) Ngày có hiệu lực chấm dứt dịch vụ.

(iii) Nhận được một kế hoạch chuyển tiếp ít nhất hai ngày trước ngày có hiệu lực chấm dứt dịch vụ, hoặc nếu việc chấm dứt được dựa vào tình trạng khẩn cấp về sức khỏe và an toàn thì sẽ nhận một kế hoạch chuyển tiếp trong vòng hai ngày kể từ khi nhận được thông báo chấm dứt khẩn cấp của phòng hành chính. Phòng

hành chính phải cung cấp kế hoạch này cho thân chủ và đại diện hợp pháp hoặc đại diện điều chỉnh bổ sung cần thiết của thân chủ. Kế hoạch phải bao gồm:

(A) Địa điểm mà thân chủ sẽ được chuyển đến;

(B) Phương tiện di chuyển đến địa điểm mới; và

(C) Tên, địa chỉ và số điện thoại của thanh tra phụ trách người bị khuyết tật đang tiến triển;

(c) Một nhà cung cấp, cung cấp các dịch vụ cho thân chủ trong một nơi cư trú thuộc quyền sở hữu của nhà cung cấp, phải giải quyết xong các thủ tục chấm dứt dịch vụ trước khi bắt đầu bất kỳ hành vi chiếm giữ bất hợp pháp nào theo [RCW 59.12.030](#).

(9) Thân chủ có quyền tiếp cận với các luật sư. Thân chủ có quyền nhận thông tin từ các cơ quan thực hiện vai trò là luật sư thân chủ, và được tạo cơ hội liên hệ với các cơ quan này. Nhà cung cấp không được cản trở quyền tiếp cận của thân chủ đối với bất kỳ người nào sau đây:

(a) Bất kỳ đại diện nào của tiểu bang;

(b) Bác sĩ điều trị riêng của cư dân;

(c) Thanh tra phụ trách về người bị khuyết tật đang tiến triển; hoặc

(d) Bất kỳ đại diện nào của tổ chức được chỉ định để thực hiện chương trình bảo vệ và bệnh vực chiếu theo [RCW 71A.10.080](#).

(10) Nếu một thân chủ chịu dưới lệnh giám hộ chiếu theo chương [11.88 RCW](#), các quyền của thân chủ theo chương 71A. RCW, luật ban hành năm 2020 được thực hiện bởi người giám hộ của thân chủ nếu đề tài này nằm trong phạm vi của lệnh giám hộ.